



EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 06.10.2003
KOM(2003)580 slutlig

Förslag till

RÅDETS FÖRORDNING (EKSG, EG, EURATOM)

om rättelse med verkan från och med den 1 juli 2002 av löner och pensioner för tjänstemän och övriga anställda i Europeiska gemenskaperna

(framlagt av kommissionen)

MOTIVERING

1. INLEDNING

På grundval av en rapport från kommissionen och i enlighet med bestämmelserna i artikel 65 i tjänsteföreskrifterna och artikel 1 i bilaga XI till tjänsteföreskrifterna genomför rådet årligen en översyn av lönenivåerna för tjänstemän och övriga anställda i Europeiska gemenskaperna.

I ovannämnda rapport fastställs de olika parametrar som lämpligen bör användas vid den årliga översynen, i synnerhet förändringarna av levnadskostnaderna i Bryssel (med ett index sammansatt av det gemensamma indexet och konsumentprisindex för Bryssel), utvecklingen av köpkraften för lönerna i de nationella statsförvaltningarna (särskild indikator) och den ekonomiska paritet som ligger till grund för korrigeringskoefficienterna.

I de uppgifter som den franska regeringen tillhandahöll för beräkningen av den årliga justeringen av lönerna för år 2002 togs inte korrekt hänsyn till de franska tjänstemännens löneökningar. Den särskilda indikatorn och justeringen för år 2002 bör därför rättas.

2. UTVECKLING AV KÖPKRAFTEN HOS LÖNERNA FÖR NATIONELLA TJÄNSTEMÄN

Särskild indikator

På grundval av de upplysningar som inkommit från medlemsstaterna¹ har Eurostat (Europeiska gemenskapernas statistikkontor) fastställt reallöneförändringarna för de nationella offentliga lönerna under den tolv månadersperiod som föregick den 1.7.2002 för var och en av medlemsstaterna och per tjänstekategori.

Den revuderade särskilda indikatorn, som mäter reallöneutvecklingen för nationella tjänstemän inom den centrala förvaltningen för tolv månadersperioden fram till den 1.7.2002 uppgår till 1,7 % (0,7 % före rättelsen).

Förändringarna för varje medlemsstat återfinns i tabell A nedan.

¹ Inbegripet de nya uppgifterna från Frankrike.

TABELL A
SÄRSKILD INDIKATOR
Reell förändring av tjänstemännens löner
1.7.2001 - 1.7.2002

Land	Nominell förändring av nettolönerna (%)	Förändring av konsumtprisindex (%)	Reell förändring av nettolönerna (%)	Viktungs- koefficient (%)
Belgien	4,3	0,9	3,4	3,80
Danmark	3,7	2,2	1,5	1,78
Tyskland	2,1	0,8	1,3	27,84
Grekland	11,4	3,3	7,8	2,05
Spanien	1,9	3,4	-1,5	4,36
Frankrike	6,1	1,4	4,6	22,91
Irland	6,0	4,4	1,5	0,81
Italien	1,4	2,2	-0,8	15,83
Luxemburg	9,3	1,7	7,5	0,26
Nederländerna	1,9	3,4	-1,5	3,01
Österrike	0,6	1,7	-1,1	2,02
Portugal	1,6	3,4	-1,7	2,64
Finland	4,0	1,1	2,9	0,73
Sverige	2,3	2,0	0,3	1,46
Fören. kungar.	3,5	1,0	2,5	10,49
EUR-15			1,7	100,0

UTVECKLING AV LEVNADSKOSTNADERNA FÖR BRYSSEL

Det gemensamma index som mäter förändringarna av levnadskostnaderna i Bryssel för den tolv månadersperiod som föregick den 1.7.2002, som den beräknats av Eurostat är lika med 101,4. För samma period var det belgiska prisindexet (komponenten för Brysselregionen) 100,8.

4. FÖRESLAGEN ANPASSNING

En justering av lönerna från och med den 1.7.2002 planeras för att ta hänsyn till den förändring av levnadskostnaderna som konstaterats på alla anställningsorter under referensperioden.

Det belgiska prisindexet (komponenten för Brysselregionen) visade en utveckling på 0,8 % och det gemensamma indexet var lika med 1,4 % under perioden 1.7.2001-1.7.2002. Följaktligen är den ökning för levnadskostnader som skall inbegripas i löneskalan för Bryssel lika med 1,3 % ($25 \% \times 0,8 \% + 75 \% \times 1,4 \%$) genom tillämpning av artikel 3.2 i bilaga XI till tjänsteföreskrifterna.

Utvecklingen av köpkraften för tjänstemän inom den centrala förvaltningen i medlemsstaterna under perioden 1.7.2001 - 1.7.2002, uttryckt i den särskilda indikatorn, är 1,7 % (0,7 % före rättelsen).

Totalt innebär detta en nettoanpassning av lönerna på 3,0 % (2,0 % före justeringen). Detta innebär en rättelse på 1 % med verkan från och med den 1 juli 2002.

Rådet fattade den 16 december 2002² beslut om en första anpassning. Vid de retroaktiva lönetillägg som skall betalas till följd av rättelsen tas det därför hänsyn till redan gjorda utbetalningar.

² EGT L 347, 20.12.2002, s. 1.

Förslag till

RÅDETS FÖRORDNING (EKSG, EG, EURATOM)

om rättelse med verkan från och med den 1 juli 2002 av löner och pensioner för tjänstemän och övriga anställda i Europeiska gemenskaperna

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av protokollet om immunitet och privilegier för Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 13 i detta,

med beaktande av tjänsteföreskrifterna för tjänstemän och anställningsvillkor för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna som fastställs genom förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68³, senast ändrad genom förordning (Euratom, EKSG, EG) nr ...⁴, och särskilt artiklarna 63, 64, 65, 65a och 82 i tjänsteföreskrifterna, bilaga 11 till tjänsteföreskrifterna, och artikel 20 första stycket och artikel 64 i anställningsvillkoren,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG, EKSG, Euratom) nr 2265/2002⁵ kunde korrekt hänsyn inte tas till utvecklingen av nettolönerna för franska tjänstemän.
- (2) Siffrorna för denna utveckling finns nu tillgängliga och visar att det behövs ytterligare en anpassning.
- (3) Beloppen i den nämnda förordningen om anpassning av löner och pensioner för tjänstemän och övriga anställda i Europeiska gemenskaperna bör därför rättas som ett led i den årliga översynen av lönenivåerna för år 2002.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Från och med den 1 juli 2002

³ EGT L 56, 4.3.1968, S. 1.

⁴ EGT ...

⁵ EGT L 347, 20.12.2002, s. 1.

- a) skall tabellen över de månatliga grundlönerna i artikel 66 i tjänsteföreskrifterna ersättas med följande tabell :

Lönegrad	Löneklass							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A1	12.298,93	12.952,26	13.605,59	14.258,92	14.912,25	15.565,58		
A2	10.914,29	11.537,72	12.161,15	12.784,58	13.408,01	14.031,44		
A3 / LA3	9.039,01	9.584,33	10.129,65	10.674,97	11.220,29	11.765,61	12.310,93	12.856,25
A4 / LA4	7.593,73	8.019,37	8.445,01	8.870,65	9.296,29	9.721,93	10.147,57	10.573,21
A5 / LA5	6.260,65	6.631,55	7.002,45	7.373,35	7.744,25	8.115,15	8.486,05	8.856,95
A6 / LA6	5.410,37	5.705,57	6.000,77	6.295,97	6.591,17	6.886,37	7.181,57	7.476,77
A7 / LA7	4.657,24	4.888,98	5.120,72	5.352,46	5.584,20	5.815,94		
A8 / LA8	4.118,91	4.285,02						
B1	5.410,37	5.705,57	6.000,77	6.295,97	6.591,17	6.886,37	7.181,57	7.476,77
B2	4.687,67	4.907,44	5.127,21	5.346,98	5.566,75	5.786,52	6.006,29	6.226,06
B3	3.931,98	4.114,72	4.297,46	4.480,20	4.662,94	4.845,68	5.028,42	5.211,16
B4	3.400,81	3.559,29	3.717,77	3.876,25	4.034,73	4.193,21	4.351,69	4.510,17
B5	3.039,88	3.168,13	3.296,38	3.424,63				
C1	3.468,69	3.608,56	3.748,43	3.888,30	4.028,17	4.168,04	4.307,91	4.447,78
C2	3.017,03	3.145,21	3.273,39	3.401,57	3.529,75	3.657,93	3.786,11	3.914,29
C3	2.814,32	2.924,14	3.033,96	3.143,78	3.253,60	3.363,42	3.473,24	3.583,06
C4	2.542,96	2.645,97	2.748,98	2.851,99	2.955,00	3.058,01	3.161,02	3.264,03
C5	2.344,76	2.440,84	2.536,92	2.633,00				
D1	2.649,93	2.765,79	2.881,65	2.997,51	3.113,37	3.229,23	3.345,09	3.460,95
D2	2.416,23	2.519,14	2.622,05	2.724,96	2.827,87	2.930,78	3.033,69	3.136,60
D3	2.248,87	2.345,12	2.441,37	2.537,62	2.633,87	2.730,12	2.826,37	2.922,62
D4	2.120,38	2.207,33	2.294,28	2.381,23				

- b) - EUR 184,33 skall ersättas med EUR 186,14 i artikel 1.1 i bilaga 7 till tjänsteföreskrifterna,
- EUR 237,38 skall ersättas med EUR 239,71 i artikel 2.1 i bilaga 7 till tjänsteföreskrifterna,
- EUR 424,07 skall ersättas med EUR 428,22 i artikel 69 andra stycket i tjänsteföreskrifterna och i artikel 4.1 andra stycket i bilaga 7 till dessa,
- EUR 212,14 skall ersättas med EUR 214,22 i artikel 3 första stycket i bilaga 7 till tjänsteföreskrifterna.

Artikel 2

Från och med den 1 juli 2002 skall tabellen över de månatliga grundlönerna i artikel 63 i anställningsvillkoren för övriga anställda ersättas med följande tabell:

KATEGORI	GRUPP	LÖNEKLASS			
		1	2	3	4
A	I	5.774,37	6.489,63	7.204,89	7.920,15
	II	4.190,95	4.599,33	5.007,71	5.416,09
	III	3.521,83	3.678,71	3.835,59	3.992,47
B	IV	3.383,18	3.714,38	4.045,58	4.376,78
	V	2.657,44	2.832,61	3.007,78	3.182,95
C	VI	2.527,41	2.676,20	2.824,99	2.973,78
	VII	2.262,12	2.339,09	2.416,06	2.493,03
D	VIII	2.044,60	2.165,02	2.285,44	2.405,86
	IX	1.969,03	1.996,46	2.023,89	2.051,32

Artikel 3

Från och med den 1 juli 2002 skall det fasta bidraget som anges i artikel 4a i bilaga 7 till tjänsteföreskrifterna vara

- EUR 111,71 per månad för tjänstemän i lönegrad C 4 eller C 5,
- EUR 171,28 per månad för tjänstemän i lönegrad C 1, C 2 eller C 3.

Artikel 4

De pensionsrättigheter som förvärvats fram till den 1 juli 2002 skall beräknas från och med den dagen på grundval av den tabell över månatliga grundlöner som fastställts i artikel 66 i tjänsteföreskrifterna, senast ändrad genom artikel 1 a i denna förordning.

Artikel 5

Från och med den 1 juli 2002 skall tabellen i artikel 10.1 i bilaga 7 till tjänsteföreskrifterna ersättas med följande tabell:

	Berättigad till hushållstillägg		Inte berättigad till hushållstillägg	
	dag 1–15	från och	dag 1–15	från och
	EUR per kalenderdag			
A 1–A 3 och LA 3	72,62	34,22	49,85	28,64
A 4–A 8 och LA 4–LA 8 samt kategori B	70,46	31,91	47,82	24,96
Övriga lönegrader	63,93	29,77	41,15	20,58

Artikel 6

Från och med den 1 juli 2002 skall bidragen för skiftarbete i artikel 1 i förordning (EKSG, EEG, Euratom) nr 300/76⁶ fastställas till EUR 323,81, EUR 488,74, EUR 534,38 och EUR 728,54.

Artikel 7

Från och med den 1 juli 2002 skall beloppen i artikel 4 i förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 260/68⁷ omfattas av en korrigeringskoefficient på 4,674337.

Artikel 8

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den

På rådets vägnar
Ordförande

⁶ EGT L 38, 13.2. 1976, s. 1. Förordningen kompletterad genom förordning (Euratom, EKSG, EEG) nr 1307/87 (EGT L 124, 13.5.1987, s.6.) och senast ändrad genom förordning (Euratom, EKSG, EG) nr ... (EGT...)

⁷ EGT nr L 56, 4.3.1968, s.8. Förordningen senast ändrad genom förordning (Euratom, EKSG, EG) nr ... (EGT ...)

FINANSIERINGSÖVERSIKT

Förutsedd påverkan på budgeten över 12 månader till följd av rättelsen på +1 % av den årliga anpassningen av löner och pensioner för tjänstemän och övriga anställda.

Enhet: miljoner EUR	1.07.2002	-	30.06.2003
INSTITUTION	Utgifter	Inkomster	Totalt
KOMMISSIONEN ADMINISTRATION	16,6	2,7	13,9
KOMMISSIONEN FORSKNING	2,9	0,5	2,4
PARLAMENTET	3,5	0,6	2,9
RÅDET	2,2	0,4	1,9
DOMSTOLEN	1,1	0,2	0,9
REVISIONSRÄTTEN	0,6	0,1	0,5
Ek.soc. k.- Reg.k	0,6	0,1	0,5
Decentraliserade organ	1,3	0,2	1,1
TOTALT ERSÄTTNING	28,8	4,8	24,1
PENSIONER	7,0	0,9	6,2
TOTALT	35,8	5,7	30,3

Förutsedd påverkan på budgeten över 18 månader till följd av rättelsen på +1 % av den årliga anpassningen av löner och pensioner för tjänstemän och övriga anställda.

Enhet: miljoner EUR	1.07.2002	-	31.12.2003
INSTITUTION	Utgifter	Inkomster	Totalt
KOMMISSIONEN ADMINISTRATION	24,9	4,1	20,9
KOMMISSIONEN FORSKNING	4,4	0,8	3,6
PARLAMENTET	5,3	0,9	4,4
RÅDET	3,3	0,6	2,9
DOMSTOLEN	1,7	0,3	1,4
REVISIONSRÄTTEN	0,9	0,2	0,8
Ek.soc. k.- Reg.k	0,9	0,2	0,8
Decentraliserade organ	2,0	0,3	1,7
TOTALT ERSÄTTNING	43,4	7,4	36,5
PENSIONER	10,5	1,4	9,3
TOTALT	53,9	8,8	45,8

Enligt kommissionens uppfattning kan effekten av denna rättelse av den årliga anpassningen 2002 täckas 2003 och 2004. Vad beträffar rubrik 5 gäller följande:

- För 2003: Kommissionen anser att vissa institutioner kommer att behöva föreslå budgetmyndigheten ”uppsamlingsöverföringar” för att frigöra så många tillgängliga anslag som möjligt inom varje avsnitt. Den höga utgiftsnivån betyder dock att det antagligen kommer att bli nödvändigt att lägga fram ett förslag till ändringsbudget för att frigöra medel från den tillgängliga marginalen under rubrik 5 (20 miljoner euro). Marginalen skulle kunna fördelas på de olika institutionerna i förhållande till effekten av respektive utgift. I tillämpliga fall kommer den del av utgifterna som inte kunde täckas under 2003 att betalas med hjälp av anslagen för 2004, i början av räkenskapsåret.
- För 2004: Kommissionen anser att marginalen under rubrik 5 täcker effekten av ovannämnda rättelse. Den finner det dock inte lämpligt att lägga fram ett förslag till ändringsbudget redan i början av räkenskapsåret. En sådan bör vid behov läggas fram under årets gång, när det är berättigat med hänsyn till hur de olika institutionernas totala årliga utgifter utvecklas.